

### Artikel 20

Domstolen kan foretage formelle undersøgelser eller beordre sådanne undersøgelser foretaget.

Behørigt indkaldte vidner skal efterkomme indkaldelsen og skal afgive forklaring ved mødet.

Domstolen kan rapportere til de hjemlige myndigheder om tilfælde af falsk forklaring for retten, vidners udeblivelse eller bestikkelse af dem.

### Artikel 21

Domstolen kan anmode parterne om at fremsende alle dokumenter og at fremskaffe alle oplysninger, som den anser for ønskelige.

Domstolen kan ligeledes bede associeringsrådet, Fællesskabet, medlemsstaterne og de associerede lande som ikke er parter i tvisten, om at fremskaffe alle oplysninger, som den finder nødvendige for bilæggelse af tvisten.

### Artikel 22

Nårsomhelst domstolen beslutter, enten efter anmodning fra en af parterne eller efter eget initiativ, at støtte sig til særlige undersøgelsesmåder, skal den beordre parterne eller en af parterne til på en særlig konto at deponere de forskud, den finder nødvendige for at udføre sådanne undersøgelser.

Når udgifterne skal afgøres, skal domstolen afgøre fordelingen af denne sum.

### Artikel 23

Udgifter til godtgørelse er de aktuelle udlæg, parterne har pådraget sig for at forsvare deres ret, især rejse- og opholdsudgifter og vederlag til en befuldmægtiget eller en sagfører, der repræsenterer eller bistår parterne i retten, samt udgifter der vedrører de særlige undersøgelsesmåder i betydningen i artikel 22.

## Kapitel IV

### *Domstolens driftsudgifter*

### Artikel 24

Rejse- og opholdsudgifter for medlemmer af domstolen, som nævnt i artikel 3, stk. 2 i protokol nr. 10, skal imødekommes af forskud, der er stillet til rådighed af De europæiske Fællesskabers Domstol.

Ved slutningen af hvert år skal formanden for voldgiftsdomstolen til associeringsrådet fremsende et detaljeret regnskab over de beløb, der er udbetalt til dette formål sammen med en særlig beretning om påførte udlæg og alle dokumenterende bilag i denne forbindelse.

Dette regnskab skal godkendes af associeringsrådet, som beordre tilbagebetaling heraf inden for to måneder fra dets afgørelse. Sådant betaling skal for den ene halvdel vedkommende dækkes af Fællesskabet og hvad angår den anden halvdel, skal den deles mellem de associerede lande.

## Protokol nr. 9

### om rettigheder og immuniteter

#### *De høje kontraherende parter*

som ønsker, ved indgåelse af en protokol om rettigheder og immuniteter, at lette associeringens arbejde, så det fungerer uden problemer og forberedelsen af dens arbejde, samt også gennemførelse af de foranstaltninger, der er vedtaget til dens anvendelse.

Eftersom det under disse betingelser er nødvendigt at fastlægge de rettigheder og immuniteter, som kan påberåbes af personer, der deltager i arbejde, der vedrører anvendelse af konventionen og de ordninger, der finder anvendelse på officielle meddelelser i forbindelse med dette arbejde, uagtet bestemmelserne i

protokollen vedrørende De europæiske Fællesskabers rettigheder og immuniteter underskrevet i Bruxelles den 8. april 1965.

Eftersom det også er nødvendigt at fastlægge den behandling, der skal indrømmes for koordineringsrådet og dets personales ejendom, pengemidler og aktiver.

Eftersom protokollen angående de foranstaltninger, der skal træffes for anvendelse af artikel 45 i konventionen, underskrevet denne dag af de associerede lande, som koordinerende organ for de associerede lande har oprettet et koordineringsråd, sammensat af de afrikanske medlemmer og Madagascars af associeringsrådet nedsat af associeringskonventionen,